



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2001/L.11/Add.1
18 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ
О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Имтиаз ХУССЕЙН (Пакистан)

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

Стр.

II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят
седьмой сессии.....

A. Резолюции

* В документе E/CN.4/2001/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2001/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

Стр.

2001/4.	Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия
2001/5.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость
2001/6.	Права человека на оккупированных сирийских Голанах
2001/7.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину
2001/8.	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях
2001/9.	Право на развитие

2001/4. Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия

Комиссия по правам человека,

напоминая, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на свои резолюции 1999/82 от 30 апреля 1999 года и 2000/84 от 26 апреля 2000 года,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года,

учитывая результаты четырех региональных совещаний для подготовки Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится в Дурбане, Южная Африка, в сентябре 2001 года,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий относится к числу причин социальной дисгармонии и ведет к нарушениям прав человека их последователей,

будучи встревожена серьезными случаями проявления нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, продиктованные религиозным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

подчеркивая важность создания условий, благоприятствующих большей гармонии и терпимости в обществе и между обществами, и сознавая большое значение просвещения в деле обеспечения терпимости и уважения к религии и вере,

подчеркивая, что государства, неправительственные организации и религиозные органы призваны играть важную роль в поощрении терпимости и защите свободы религии и убеждений,

1. выражает глубокую озабоченность в связи с формированием негативного стереотипного образа религий;
2. выражает также глубокую озабоченность в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;
3. призывает государства обеспечивать, в рамках их соответствующих конституционных систем, адекватную защиту от все нарушений прав человека в результате диффамации религий и принимать все возможные меры по поощрению терпимости и уважения ко всем религиям;
4. приветствует выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, и рассчитывает на то, что эта решимость найдет эффективное отражение на всех уровнях;
5. подчеркивает, что проведение диалога между цивилизациями требует постоянных и согласованных усилий по поощрению культуры терпимости, основанной на уважении всех прав человека и уважении религиозного многообразия на путях сотрудничества и взаимообогащения в самых разнообразных областях человеческой деятельности и активности;
6. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и учитывать касающиеся прав человека аспекты диалога между цивилизациями, в частности, путем:
 - a) их интеграции в программу тематических семинаров и специальных дебатов по вопросам позитивного вклада культур, а также религиозного и культурного многообразия;
 - b) сотрудничества Управления Верховного комиссара с другими международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать этот диалог и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях;

7. просит Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

61-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 28 голосами против 15 при 9 воздержавшихся.
См. главу VI.]

2001/5. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Комиссия по правам человека,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты по правам человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая также свое твердое намерение и решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

подтверждая свою резолюцию 1998/26 от 17 апреля 1998 года, в которой она рекомендовала сосредоточить деятельность в рамках Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на процессе подготовки к проведению Всемирной конференции,

отмечая усилия по поощрению осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, предпринимаемые Комитетом по ликвидации расовой дискриминации со времени его создания в 1970 году,

с удовлетворением отмечая работу Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь на рекомендации двух всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), которые призывают к быстрой и всеобъемлющей ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на непрекращающиеся усилия, современные формы расизма и расовой дискриминации, дискриминация, в частности в отношении африканцев, лиц африканского происхождения, арабов и мусульман, проявления ксенофобии и негрофобии, антисемитизма и связанной с ними нетерпимости, сохраняются и даже приобретают еще больший размах, беспрестанно принимая все новые формы, включая тенденции к проведению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи особенно встревожена распространением идей расизма и ксенофобии в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, *сознавая* основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые отмечаются в определенных слоях многих обществ и выражаются в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся-мигрантов и членов их семей,

вновь подтверждая в этой связи ответственность правительств за гарантирование и защиту прав лиц, находящихся под их юрисдикцией, от преступлений, совершаемых отдельными лицами или группами лиц на почве расизма или ксенофобии,

признавая, что правительствам следует осуществлять и обеспечивать осуществление соответствующего и эффективного законодательства для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, способствуя тем самым предотвращению нарушений прав человека,

с озабоченностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, в частности, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

будучи глубоко обеспокоена тем, что явления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении трудящихся-мигрантов продолжают разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Специального докладчика о правах человека мигрантов (E/CN.4/2001/83 и Add.1),

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день являться жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

отмечая также с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, есть признаки, указывающие на усиление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, этнического антагонизма и учащение актов насилия,

будучи встревожена тем, что достижения в области коммуникационных технологий, включая Интернет, по-прежнему используются различными группами, которые действуют силовыми методами, в целях пропаганды расизма и ксенофобии, направленной на разжигание расовой ненависти, и сбора средств на проведение кампаний насилия против многоэтнических общин во всем мире,

сознавая, что расизм, как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

призывая к поощрению терпимости и уважению культурного разнообразия в качестве одного из важных факторов в деле ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь на резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации начиная с 1993 года и приняла Программу действий, предложенную для Десятилетия,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи объявить 2001 год Международным годом мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

рассмотрев доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/1001/21),

отмечая, что проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не предвещают ничего хорошего для международного сообщества, что расистская пропаганда и разжигание расовой ненависти приобретают еще больший размах и что расизм принимает все более агрессивные формы,

подчеркивая необходимость признания того, что акты насилия на почве расовой дискриминации и ксенофобии являются преступлениями, наказуемыми по закону,

подчеркивая также важность срочной ликвидации растущих и агрессивных проявлений расизма и расовой дискриминации и сознавая, что любая безнаказанность преступлений на почве расизма и ксенофобии относится к числу факторов, подрывающих правопорядок и демократию, и способствует поощрению таких преступлений и что ее искоренение требует решительных действий и сотрудничества,

признавая, что коренные народы и лица, относящиеся к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, становятся подчас жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

с озабоченностью отмечая существование многочисленных видов дискриминации, особенно в отношении женщин,

признавая, что отсутствие противодействия расовой дискриминации и ксенофобии, прежде всего противодействия со стороны государственных властей и политических деятелей, является фактором, способствующим их увековечению в обществе,

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. выражает глубокую озабоченность и категорически осуждает все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты насилия на почве расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также все виды пропагандистской деятельности и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в какой бы то ни было форме;
2. вновь подтверждает, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире, и заявляет о своей твердой решимости и своем обязательстве искоренить всеми имеющимися средствами расизм во всех его формах и расовую дискриминацию;
3. настоятельно призывает все правительства принять все необходимые меры для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая новые и современные формы расизма, с помощью конкретных мер и программ, особенно в законодательной, судебной, административной, образовательной и информационной областях;
4. призывает все государства решительно предавать суду лиц, виновных в совершении преступлений из расистских побуждений, и призывает тех, кто еще не сделал этого, рассмотреть вопрос о включении в их законодательство расистской мотивировки в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания;
5. признает уязвимость жертв актов расовой дискриминации, которые нарушают их права человека и основные свободы, а также те трудности, с которыми они часто сталкиваются при поиске средств правовой защиты, и в связи с этим призывает государства обеспечивать, когда это необходимо, юридическую помощь для облегчения доступа к правосудию, а также рассмотреть вопрос о выработке надлежащей политики и создании надлежащих структур на национальном уровне, в частности, о введении института омбудсмана, призванных пресекать такого рода акты;

6. призывает все государства активизировать свои усилия по принятию надлежащих мер по предотвращению поощрения и подстрекательства политическими партиями к расовой дискриминации в нарушение прав человека;
7. подчеркивает важность принятия эффективных мер по созданию условий для достижения большей гармонии и терпимости в обществе;
8. выражает глубокую обеспокоенность и осуждение по поводу проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по отношению к трудящимся-мигрантам и членам их семей, а также другим уязвимым группам во многих обществах;
9. призывает все государства вновь рассмотреть и, в случае необходимости, изменить свою иммиграционную политику, которая не соответствует международным договорам по правам человека, в целях ликвидации всех видов дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов;
10. осуждает все формы расовой дискриминации и ксенофобии в сфере доступа к занятости, профессиональной подготовке, жилью, образованию, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, предназначенным для общественного пользования;
11. категорически осуждает любую роль, которую играют некоторые средства печатной, аудиовизуальной или электронной информации в подстрекательстве к актам насилия на почве расовой ненависти;
12. настоятельно призывает правительства принять все необходимые меры против подстрекательства к расовой ненависти, в том числе через средства печатной, аудиовизуальной и электронной информации;
13. настоятельно призывает все государства активизировать свои усилия по осуществлению обязательств, принятых ими в соответствии со статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с должным учетом принципов Всеобщей декларации прав человека и статьи 5 Конвенции, в отношении:
 - a) объявления караемым по закону преступлением всякого распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякого подстрекательства к расовой дискриминации, а также всех актов насилия или подстрекательства к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического

происхождения, а также предоставления любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

b) объявления противозаконным и запрещения организаций, а также организованной и всякой другой пропагандистской деятельности, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признания участия в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

c) неразрешения национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней;

14. призывает все государства, по мере необходимости, укреплять свое национальное законодательство и институты с целью поощрения расовой гармонии и отмечает соответствующие выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе касающиеся важности интеграции уязвимых групп в жизнь общества;

15. призывает все государства, в их усилиях по содействию расовой гармонии, вовлекать в них национальные институты или другие соответствующие органы, или, при необходимости, создавать таковые;

16. приветствует активную роль неправительственных организаций в борьбе против расизма и оказании помощи жертвам расистских актов;

17. призывает средства массовой информации пропагандировать идеалы терпимости и взаимопонимания между народами и между различными культурами и воздерживаться от распространения идей расизма и ксенофобии всеми надлежащими способами, такими, как соблюдение кодексов поведения;

18. с интересом напоминает об общей рекомендации XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 17 марта 1993 года по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой Комитет сделал вывод, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, совместимо с правом на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленным в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подтвержденным в статье 5 Конвенции;

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ
ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

19. выражает сожаление в связи с тем, что мероприятия, запланированные в рамках третьего Десятилетия и Программы действий на Десятилетие, не были осуществлены в полном объеме вследствие отсутствия заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов;

20. настоятельно просит все правительства, межправительственные и неправительственные организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд Программы действий на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и с этой целью просит Генерального секретаря и впредь поддерживать соответствующие контакты и выступать с инициативами для привлечения взносов;

21. признает похвальную и щедрую помощь доноров, которые внесли взносы в Целевой фонд, однако считает, что эти финансовые взносы оказались недостаточными и что Генеральной Ассамблее следует изучить все пути и средства финансирования Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

22. рекомендует Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет просить Генерального секретаря придать мероприятиям в рамках Программы действий приоритетный характер и выделить надлежащие ресурсы для финансирования мероприятий в рамках Программы действий;

23. призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации всемерно содействовать эффективному осуществлению Программы действий;

24. подтверждает свою решимость бороться с насилием, обусловленным нетерпимостью на почве этнической принадлежности, которое, по ее мнению, является столь же серьезной проблемой, как и насилие, основанное на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

25. просит все государства поощрять выявление всех актов, мотивированных расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией или этническими причинами, для

облегчения проведения надлежащего расследования и предания суду лиц, виновных в совершении таких действий;

26. рекомендует государствам уделять приоритетное внимание образованию как главному средству предупреждения и ликвидации расизма и расовой дискриминации и распространения информации о принципах прав человека, в особенности среди молодежи, а также подготовке сотрудников правоохранительных органов, в частности посредством поощрения терпимости и уважения культурного многообразия;

27. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней;

III. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С ЕГО ПОЕЗДКАМИ

28. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/2001/21 и Corr.1);

29. заявляет о своей полной поддержке и признании работы, которую проделал и продолжает осуществлять Специальный докладчик;

30. просит Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего повышения их эффективности и расширения сотрудничества;

31. просит также Специального докладчика продолжить изучение вопроса о политических платформах, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней в нарушение прав человека, и представить в этой связи рекомендации Подготовительному комитету Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на его второй сессии;

32. вновь призывает все правительства, межправительственные организации и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, а также

неправительственные организации представлять Специальному докладчику всю соответствующую информацию;

33. настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы предоставить ему возможность при выполнении его мандата рассматривать случаи проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, любых форм дискриминации в отношении, в частности, африканцев, лиц африканского происхождения, арабов и мусульман, а также случаи ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с ними нетерпимости;

34. просит Специального докладчика как можно более полно использовать все соответствующие источники информации, включая поездки в страны и обзоры средств массовой информации, и добиваться получения от правительств ответов на поступающие сообщения;

35. выражает признательность тем государствам, которые пригласили и приняли Специального докладчика;

36. предлагает правительствам государств, которые посетил до настоящего времени докладчик, изучить способы осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика, и просит Специального докладчика включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня информацию о мерах по осуществлению этих рекомендаций и, по мере необходимости, совершить последующие поездки;

37. с обеспокоенностью отмечает, что новые коммуникационные технологии, и в частности Интернет, все активнее используются в целях распространения расистских идей и подстрекательства к расовой ненависти;

38. отмечает, что использование таких технологий может способствовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности путем создания сайтов в Интернете для распространения антирасистских и антиксенофобных сообщений;

39. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить исследования и консультации по вопросу об использовании Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганды и ксенофобии, изучить средства содействия международному сотрудничеству в этой области и разработать программу просветительской деятельности по вопросам прав

человека и обмена информацией через Интернет, касающейся опыта, накопленного в борьбе против расизма, ксенофобии и антисемитизма;

40. настоятельно призывает Верховного комиссара предоставить странам, которые посетил Специальный докладчик, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли полностью осуществить рекомендации Специального докладчика;

IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

41. призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации соответствующих международных договоров, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, или присоединения к ним и предлагает государствам, сделавшим это, осуществлять эти договоры;

42. рекомендует рассмотреть на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости вопрос об универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и об оговорках к ней, а также вопрос о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать индивидуальные жалобы;

43. призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, представить первоначальные или периодические доклады в соответствии со статьей 9 Конвенции;

44. настоятельно призывает государства ограничить сферу применения любых своих оговорок к Конвенции и как можно более точно и строго формулировать любые возможные оговорки, обеспечивая отсутствие оговорок, не совместимых с объектом и целью Конвенции;

45. призывает государства - участники Конвенции, в случае необходимости, незамедлительно принимать позитивные меры с целью ликвидации всех форм расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

46. просит государства - участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

47. призывает государства-участники ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

V. ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

48. отмечает прогресс, достигнутый в процессе подготовки к Всемирной конференции в рамках Подготовительного комитета, и призывает комитет активизировать свои усилия в этом отношении;

49. принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и всех формах расовой дискриминации, касающийся осуществления резолюции 2000/14 Комиссии от 17 апреля 2000 года (E/CN.4/2001/20);

50. призывает все государства и другие образования, включая межправительственные организации и неправительственные организации, делать щедрые взносы в целевой фонд принимающей страны, созданный в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, для финансирования мероприятий в рамках Всемирной конференции, которая состоится в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 7 сентября 2001 года;

51. просит Верховного комиссара, выступающую в качестве Генерального секретаря Всемирной конференции, продолжить и активизировать уже начатую деятельность в рамках всемирной информационной кампании в целях мобилизации всех политических, экономических, социальных, культурных, а также других заинтересованных кругов общества на поддержку целей Всемирной конференции и приветствует усилия, предпринятые ею в этом отношении;

52. приветствует усилия Верховного комиссара, направленные на то, чтобы включить в свою стратегию информирования и повышения осведомленности международного общественного мнения в отношении целей Всемирной конференции мероприятия, перечисленные в подпунктах а)-е) пункта 51 резолюции 1999/78 Комиссии от 28 апреля 1999 года, и призывает ее продолжить эти усилия;

53. приветствует также усилия Верховного комиссара в ее качестве Генерального секретаря Всемирной конференции по началу консультаций с различными международными спортивными и иными организациями, с тем чтобы те смогли внести

вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации в рамках Всемирной конференции, а также назначению послов доброй воли;

54. настоятельно призывает все государства, органы Организации Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные правительственные организации, неправительственные организации, а также любой заинтересованный орган продолжать оказывать поддержку Верховному комиссару и Департаменту общественной информации Секретариата и оказать им всестороннюю и всеобъемлющую помощь по координации информационных мероприятий;

55. призывает неправительственные организации принять участие во Всемирной конференции и в работе сессий Подготовительного комитета и приветствует усилия Генерального секретаря Конференции по принятию своевременных мер по аккредитации неправительственных организаций, включая те из них, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с положениями, касающимися консультаций с неправительственными организациями, одобренными Советом в его резолюции 1996/31 от 25 июля 1996 года;

56. приветствует принятое в консультации с Верховным комиссаром решение неправительственных организаций об организации форума до начала и, частично, во время Всемирной конференции и просит Верховного комиссара предоставить им по мере возможности техническую помощь с этой целью;

57. выражает признательность правительствам Сенегала, Исламской Республики Иран и Чили, а также Совету Европы за проведение в их странах региональных совещаний по подготовке к Всемирной конференции;

58. принимает к сведению результаты работы региональных подготовительных совещаний и предлагает Подготовительному комитету учесть при обсуждении текстов проектов заключительных документов Всемирной конференции рекомендации региональных совещаний и другие материалы и предложения, поступившие от государств;

59. предлагает правительствам поощрять участие национальных учреждений и местных неправительственных организаций в подготовке и проведении Всемирной конференции и организовать в национальных парламентах дебаты по целям Всемирной конференции;

60. призывает все парламенты принять активное участие в подготовке к Всемирной конференции и просит Верховного комиссара изучить пути и средства эффективного привлечения парламентов через соответствующие международные организации;

61. предлагает органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемой расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и соответствующим специальным докладчикам активно участвовать в подготовительном процессе в целях обеспечения успеха Всемирной конференции и координировать свою деятельность с этой целью при содействии Верховного комиссара;

62. рекомендует Всемирной конференции принять декларацию и программу действий, содержащие конкретные и практические рекомендации по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

63. подчеркивает важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хода подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах;

64. рекомендует уделить в процессе подготовки и в ходе проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, повышенное внимание особому положению детей и молодежи;

65. призывает правительства с этой целью и для обеспечения более активного привлечения молодых людей к решению более широких проблем, связанных с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, рассматривать вопрос о включении молодежи в их официальные делегации на Всемирную конференцию и в мероприятия в рамках подготовительного процесса к ней;

66. рекомендует уделить повышенное внимание в ходе подготовки и проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, особому положению коренных народов;

67. рекомендует также уделить повышенное внимание в ходе подготовки и проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, особому положению мигрантов;

68. призывает все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные организации и межправительственные, а также неправительственные организации мобилизовать свои усилия на осуществление целей Международного года мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которым объявлен 2001 год;

69. подчеркивает, что мероприятия, которые будут осуществляться в рамках Международного года, должны быть ориентированы на подготовку к Всемирной конференции;

70. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации";

71. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

61-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята без голосования.
См. главу VI.]

2001/6. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 55/51 от 1 декабря 2000 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/55/453) и в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и выражая надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 2000/7 от 17 апреля 2000 года,

1. призывает Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981) от 17 декабря 1981 года, в которой Совет, среди прочего,

постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. призывает также Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. призывает далее Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них, а также других действий, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. определяет, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют юридической силы;

5. вновь призывает государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых выше;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее пятьдесят восьмой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

61-е заседание
апрель 2001 года

[Принята поименным голосованием 29 голосами против 2 при 21 воздержавшемся.
См. главу VIII.]

2001/7. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения IV Гаагской конвенции 1907 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

подтверждая применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

приветствуя доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2001/114),

приветствуя доклад Специального докладчика г-на Джорджо Джакомелли (E/CN.4/2001/30) от 21 марта 2001 года и его доклад от 17 октября 2000 года (E/CN.4/S-5/3), представленный пятой специальной сессии Комиссии по правам человека,

приветствуя также подготовленный в марте 2001 года доклад (E/CN.4/2001/121) Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу отказа правительства Израиля сотрудничать с Комиссией по расследованию положения в области прав человека и его отказа сотрудничать с другими соответствующими докладчиками,

будучи глубоко обеспокоена ухудшением положения на оккупированных палестинских территориях и грубыми нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, в частности внесудебными убийствами, блокированием территорий, коллективными наказаниями, созданием поселений и произвольными задержаниями,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу продолжающегося насилия и вызванной этим гибели и ранения людей, главным образом среди палестинцев,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу неизменного отказа Израиля выполнять резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений Женевской конвенции о защите

гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, оккупируемой Израилем с 1967 года,

будучи убеждена, что прогресс, достигнутый по всем основным вопросам в ходе последних переговоров, должен стать основой для будущих переговоров о постоянном статусе и что резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций должны стать основой для переговоров и справедливого и прочного мира с учетом недопустимости приобретения территории путем войны, необходимости обеспечения каждому государству в регионе возможности жить в безопасности и принципа "земля в обмен на мир",

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая последнюю резолюцию 2000/6 от 17 апреля 2000 года и резолюцию S-5/1, принятую на ее пятой специальной сессии,

1. выражает свою серьезную обеспокоенность ухудшением положения в области прав человека и гуманитарной ситуации на оккупированных палестинских территориях;
2. осуждает несоразмерное и неизбирательное применение силы, что может лишь способствовать ухудшению ситуации и увеличению и без того большого числа погибших, и настоятельно призывает правительство Израиля приложить все усилия для обеспечения того, чтобы его силы безопасности соблюдали международные стандарты в отношении применения силы;
3. выражает глубокое сожаление по поводу практики так называемых "ликвидаций", или внесудебных убийств, некоторых палестинцев, производимых израильскими силами безопасности, что не только представляет собой нарушения норм, касающихся прав человека, и противоречит принципу господства права, но и наносит ущерб взаимоотношениям между сторонами и, соответственно, создает препятствия на пути к миру, и настоятельно призывает правительство Израиля уважать международное право и прекратить такую практику;
4. выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу установления внешней и внутренней блокады палестинских территорий, что наряду с другими факторами способствует беспорядкам и насилию, царящим в этой зоне на протяжении нескольких месяцев, призывает правительство Израиля немедленно положить конец практике блокирований и вновь подтверждает, что коллективное наказание запрещено международным правом;

5. выражает свою обеспокоенность по поводу большого числа лиц, в том числе детей, которые были задержаны в последние месяцы, а также продолжающегося содержания под стражей некоторых задержанных без предъявления им каких-либо уголовных обвинений;
6. выражает свою серьезную обеспокоенность деятельностью, связанной с израильскими поселениями на оккупированных территориях, включая Иерусалим, как, например, строительство новых и расширение существующих поселений, экспроприация земель, неравномерное распределение водных ресурсов, строительство дорог и разрушение домов, которые все являются нарушением прав человека и международного гуманитарного права и создают к тому же серьезные препятствия на пути к миру, настоятельно призывает правительство Израиля выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, а также рекомендации Комиссии относительно израильских поселений и призывает израильские силы безопасности обеспечить защиту населения на оккупированных территориях, включая предотвращение, расследование актов насилия, совершенных израильскими поселенцами, и наказание за них;
7. подтверждает, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны применимы к палестинской территории и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и считает, что любое изменение географического и демографического статуса Восточного Иерусалима по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;
8. осуждает экспроприацию жилищ палестинцев в Иерусалиме, аннулирование удостоверений личности жителей палестинского города Иерусалим, введение необоснованных и непомерно высоких налогов с целью вынудить живущих в Иерусалиме палестинцев, которые не в состоянии выплачивать эти высокие налоги, покинуть свои жилища и свой город, что позволит проложить таким образом путь к иудаизации Иерусалима, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;
9. осуждает также применение пыток к палестинцам во время допросов, поскольку эта практика представляет собой грубое нарушение принципов международного гуманитарного права и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

10. приветствует усилия правительства Швейцарии в качестве депозитария Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года по проведению консультаций с высокими договаривающимися Сторонами Конвенции относительно нового созыва прерванной Конференции высоких договаривающихся Сторон на основе согласия большинства участников и в соответствии с заявлением от 15 июля 1999 года, опубликованным при объявлении перерыва, с целью выполнения совместного обязательства высоких договаривающихся Сторон по обеспечению соблюдения четвертой Женевской конвенции и улучшению ухудшающейся гуманитарной ситуации на местах и надеется на скорейшее достижение результатов этих усилий;

11. призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях и соблюдать основы международного права, принципы международного гуманитарного права, его международные обязательства и соглашения, подписанные им с Организацией освобождения Палестины;

12. призывает также Израиль уйти с палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, оккупируемой с 1967 года, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека, в качестве основного условия обеспечения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке;

13. призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций безотлагательно рассмотреть оптимальные пути предоставления необходимой международной защиты палестинскому народу до прекращения израильской оккупации его территорий;

14. приветствует рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара, и рекомендации, содержащиеся в докладе международной комиссии по расследованию, настоятельно призывает правительство Израиля выполнить их и просит Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, выполняющего функцию контроля, следить за выполнением этих рекомендаций и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

15. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить как можно более широкое ее распространение и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции правительством Израиля;

16. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении жителей палестинской и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации;

17. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

61-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 28 голосами против 2 при 22 воздержавшихся.
См. главу VIII.]

2001/8. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 2000/8 от 17 апреля 2000 года, в которой она, в частности, вновь подтвердила противоправный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

выражая беспокойство по поводу рисков в отношении безопасности, связанных с присутствием поселений на оккупированных территориях,

1. приветствует:

a) доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года (E/CN.4/S-5/3 и E/CN.4/2001/30), и призывает правительство Израиля сотрудничать со Специальным докладчиком, что позволит ему в полном объеме выполнять свой мандат;

b) доклад Верховного комиссара по правам человека о ее поездке на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию с 8 по 16 ноября 2000 года (E/CN.4/2001/114);

c) доклад комиссии по расследованию положения в области прав человека E/CN.4/2001/121);

2. выражает серьезную обеспокоенность:

a) по поводу продолжающейся израильской деятельности в связи с поселениями, включая расширение поселений, размещение поселенцев на оккупированных территориях, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию имущества, изгнание палестинцев и сооружение объездных дорог, которая изменяет физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, поскольку все эти акции являются незаконными, представляют собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и служат серьезным препятствием для мира;

b) по поводу всех актов терроризма и насилия и решительно осуждает их;

c) по поводу установления внешней и внутренней блокады палестинских территорий, которая, наряду с другими факторами, способствует беспорядкам и насилию, продолжающимся в этой зоне в течение нескольких месяцев;

3. настоятельно призывает правительство Израиля:
 - a) полностью выполнить предыдущие резолюции Комиссии по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2000/8 от 17 апреля 2000 года;
 - b) принять конкретные меры для выполнения своих обязательств и полностью прекратить свою политику расширения поселений и связанную с ней деятельность на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим;
 - c) отказаться от размещения любых новых поселенцев на оккупированных территориях и не допускать такого размещения;
 - d) выполнить рекомендации в отношении поселений, сформулированные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в ее докладе, включая обеспечение того, чтобы израильские силы обороны защищали палестинцев от актов насилия, совершаемых израильскими поселенцами;
4. настоятельно призывает стороны создать условия, позволяющие возобновить мирный процесс на принципах полного осуществления предыдущих договоренностей и учета прогресса, достигнутого по всем основным вопросам в ходе последних переговоров между правительством Израиля и Палестинским органом, в целях установления справедливого и прочного мира на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая недопустимость приобретения территорий путем войны, стремление каждого государства региона жить в условиях безопасности и применение принципа "земли в обмен на мир";
5. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

61-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 50 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.
См. главу VIII.]

2001/9. Право на развитие

Комиссия по правам человека.

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, касающиеся права на развитие, в частности резолюции 1996/15, 1997/72, 1998/72, 1999/79 и 2000/5, а также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и приветствуя резолюцию 55/108 Генеральной Ассамблеи,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства,

напоминая также, что Всемирная конференция по правам человека, проходившая в Вене в 1993 году, в своих итоговых документах - Венской декларации и Программе действий - подтвердила право на развитие как универсальное и неотъемлемое право, составляющее неотъемлемую часть всех основных прав человека,

ссылаясь на резолюцию 52/187 Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и отмечая, что Европейский союз выступит принимающей стороной третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в мае 2001 года,

приветствуя резолюцию 55/245 Генеральной Ассамблеи по вопросу об основном подготовительном процессе и международном межправительственном мероприятии высокого уровня по финансированию развития, а также тот факт, что Мексика выступит принимающей стороной Международной конференции по финансированию развития в 2002 году,

принимая к сведению три исследования, подготовленные независимым экспертом по праву на развитие, и предлагаемые им возможные подходы к практической реализации права на развитие,

принимая к сведению также доклад Рабочей группы открытого состава по праву на развитие (E/CN.4/2001/26) и предложенные Председателем выводы по данной проблеме, а также высказанные по ним замечания,

приветствуя принятое главами государств и правительств в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех, а также их решимость создать, как на национальном, так и на глобальном уровне, условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты, и их обязательство не пожалеть усилий для поощрения благого управления и демократии и укрепления правопорядка, а также для обеспечения уважения всех универсально признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие,

подчеркивая, что достижение целей благого управления зависит также от благого управления на международном уровне и от транспарентности финансовой, валютной и торговой систем и открытой, справедливой, основывающейся на нормах права, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы,

подчеркивая также, что реализация права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

подчеркивая далее важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты права на развитие,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие,

отмечая касающиеся реализации права на развитие заключительные документы Встречи на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, прошедшей в Гаване 10-14 апреля 2000 года (A/55/74, приложения),

1. приветствует проведение двух сессий Рабочей группы открытого состава по праву на развитие (18-22 сентября 2000 года и 29 января - 2 февраля 2001 года), в ходе которых внимание было сосредоточено на некоторых проблемах, как это явствует из доклада Рабочей группы открытого состава, и подчеркивает необходимость продолжения обсуждения права на развитие во всех его аспектах, в частности на основе доклада

Рабочей группы открытого состава и выводов ее Председателя, а также представленных по нему замечаний;

2. подчеркивает, что на основе Декларации о праве на развитие 1986 года, ряда принятых консенсусом резолюций и деклараций последующих международных конференций и Венской декларации и Программы действий 1993 года теперь представляется возможным достичь консенсуса по вопросу о полном осуществлении права на развитие;

3. выражает свою признательность независимому эксперту за его доклады и дополнительную работу над предложением по "договорам о развитии" и разъяснения к нему, способствовавшие более ясному пониманию этого предложения, признавая в то же время сохраняющуюся необходимость в дальнейших разъяснениях;

4. признавая, что любой "договор о развитии" должен быть по своему характеру добровольным для всех участвующих сторон и что его содержание должно определяться в зависимости от каждого конкретного случая и увязываться с приоритетами и реалиями любой страны, изъявляющей желание заключить такой договор, который должен будет опираться на поддержку и помощь со стороны всех субъектов международного сообщества, имеющих отношение к его осуществлению;

5. просит независимого эксперта представить дополнительные разъяснения относительно предлагаемых "договоров о развитии" с учетом мнений, высказанных в ходе двух сессий Рабочей группы и широких консультаций с участием Управления Верховного комиссара по правам человека и фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений, соответствующих международных и региональных организаций, неправительственных организаций, и в особенности тех из участников и государств, которые заинтересованы в разработке экспериментальных проектов в этом отношении, принимая во внимание:

a) осуществляемые в настоящее время двусторонние, региональные и многосторонние программы сотрудничества в области развития;

b) разработку модели практической реализации "договора о развитии";

c) мнения соответствующих международных организаций и учреждений и соответствующих региональных институтов и субъектов;

- d) необходимость обеспечения добавочной ценности этой концепции для соответствующих имеющихся механизмов и ее взаимодополняемости с ними;
 - e) необходимость предупреждения и искоренения национальных и международных аспектов коррупции;
 - f) необходимость проведения исследований с учетом специфики отдельных стран в национальном и международном аспекте;
6. подтверждает, что на государства ложится главная ответственность за создание на национальном и международном уровнях условий, благоприятных для реализации права на развитие, и что они обязаны сотрудничать друг с другом с этой целью;
7. подтверждает также, что реализация права на развитие имеет важнейшее значение для осуществления Венской декларации и Программы действий, в которых утверждается, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что человек занимает центральное место в процессе развития, и признает, что, хотя развитие и способствует осуществлению всех прав человека, недостаточная степень развития не может служить причиной, оправдывающей ограничение международно признанных прав человека;
8. признает, что в целях реализации права на развитие действия на национальном уровне и международное сотрудничество должны взаимно подкреплять друг друга, причем на более широкой основе, нежели чем меры по реализации каждого отдельного права, и признает также, что международное сотрудничество в целях реализации права на развитие должно строиться на отношениях партнерства при полном соблюдении всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными;
9. признает также, что для многих развивающихся стран осуществление, в частности, прав на питание, здравоохранение и образование может стать важной опирающейся на развитие предпосылкой реализации права на развитие и что в этом контексте предложенная независимым экспертом концепция "договора о развитии" имеет целью облечь в конкретную форму некоторые из основных принципов взаимозависимости всех прав человека и отнесенности стратегий развития и программ развития к сфере ведения самих стран, а также важности международного сотрудничества;

10. признает далее необходимость проведения в рамках Рабочей группы по праву на развитие дискуссии о создании в будущем адекватного постоянного механизма последующей деятельности по осуществлению права на развитие;

11. подчеркивает необходимость создания на национальном уровне благоприятных юридических, политических, экономических и социальных условий для реализации права на развитие и важность принципов демократии, участия населения, гласности и подотчетности в сфере управления, а также необходимость создания таких эффективно действующих национальных механизмов, как национальные комиссии по правам человека, для обеспечения соблюдения гражданских, экономических, культурных, политических и социальных прав без какого бы то ни было различия;

12. подчеркивает также необходимость предупреждения, недопущения и действенного пресечения коррупции как на национальном, так и на международном уровне, включая создание эффективных правовых структур по борьбе с коррупцией, и настоятельно призывает государства принять с этой целью все необходимые меры;

13. признает важность роли государства, гражданского общества, свободных и независимых средств массовой информации, национальных учреждений, частного сектора и других соответствующих институтов в осуществлении права на развитие и признает также необходимость продолжения обсуждения этой темы;

14. подтверждает роль женщин в процессе реализации права на развитие, в том числе и их роль как активных участников и бенефициаров процесса развития, и заявляет, что необходимы дальнейшие действия в этом контексте для обеспечения участия женщин на равных условиях с мужчинами во всех областях осуществления права на развитие;

15. подтверждает также необходимость содействия равенству полов и расширению прав и возможностей женщин как эффективного средства борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования процесса устойчивого развития, а также важность равенства прав и возможностей женщин и мужчин, включая имущественные права женщин и их доступ к банковским займам, ипотечным ссудам и другим формам финансовых кредитов с учетом наилучшей практики микрокредитования, встречающейся в различных частях мира;

16. подчеркивает, что в процессе реализации права на развитие особое внимание должно уделяться лицам, относящимся к меньшинствам, будь то национальные этнические, религиозные или языковые меньшинства, а также лицам, принадлежащим к уязвимым группам, например престарелым, представителям коренных народов, лицам,

являющимся жертвами дискриминации по множественным признакам, представителям народности рома, мигрантам, инвалидам, детям и лицам, являющимся носителями ВИЧ или больным СПИДом, и что такое внимание должно уделяться с учетом гендерных факторов;

17. подтверждает в этой связи, что внимание должно быть также уделено праву на развитие детей с особым упором на осуществление прав девочек;

18. признает необходимость продолжения обсуждения роли гражданского общества в осуществлении права на развитие и роли национальных учреждений в этом отношении;

19. подтверждает необходимость для государств сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития и признает важность роли международного сообщества в содействии эффективному международному сотрудничеству в области реализации права на развитие и признает также, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие предполагает разработку эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также создание справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне;

20. вновь подтверждает, что сохраняется неприемлемый разрыв между развитыми и развивающимися странами, что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями при участии в процессе глобализации и что многим грозит маргинализация и фактическое исключение из числа его бенефициаров;

21. признает, памятуя в то же время об уже предпринимаемых усилиях в этом отношении, необходимость активизации усилий для рассмотрения и оценки воздействия на осуществление прав человека международных экономических и финансовых вопросов, таких, как:

- a) вопросы международной торговли;
- b) доступ к технологиям;
- c) благое управление и справедливость на международном уровне; и
- d) бремя задолженности;

22. просит независимого эксперта подготовить в консультации со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами предварительное исследование по вопросу о воздействии этих проблем на процессы осуществления прав человека, начиная с анализа уже предпринимаемых усилий и способов оценки и измерения такого воздействия, для рассмотрения Рабочей группой на ее будущих сессиях;

23. просит Управление Верховного комиссара по правам человека, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, фонды и программы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и другие соответствующие механизмы сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении им своего мандата и высказывается в поддержку дальнейшего сотрудничества;

24. предлагает Рабочей группе открытого состава по праву на развитие, а также независимому эксперту по праву на развитие проанализировать, в случае необходимости, соответствующие заключительные документы международных конференций по вопросам экономики и развития, в частности Встречи на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, и принятые в развитие этих документов положения, при разработке рекомендаций по вопросу об осуществлении права на развитие;

25. постановляет с учетом срочной необходимости обеспечить дальнейший прогресс в направлении осуществления права на развитие в том виде, как оно установлено в Декларации о праве на развитие, и на основе установившейся в Комиссии по правам человека практики:

a) продлить мандат Рабочей группы открытого состава по праву на развитие на один год;

b) продлить мандат независимого эксперта на три года;

26. рекомендует Экономическому и Социальному Совету поддержать решение Комиссии, изложенное в предшествующем пункте;

27. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии.

62-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 48 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.
См. главу VII.]
